

## WARUM EIN GANZES SCHULJAHR IM AUSLAND?

### Kulturen funktionieren in Jahreszyklen

Schülerinnen und Schüler haben die Möglichkeit, den einjährigen Zyklus der Kultur ihres Gastlandes vollständig mitzerleben. Dies sind zum Beispiel alle Feste, Feiertage und Traditionen. Auf diese Weise tauchen sie in die fremde Kultur ein und erfahren diese von innen heraus. Wenn besonders in der zweiten Hälfte des Jahres Sprachbarrieren überwunden, das Einleben in der Gastfamilie und im Land abgeschlossen und Freundschaften aufgebaut sind, kann sich ein vertieftes Verständnis für das Fremde entwickeln.

### Ein Schuljahr im Ausland während der Schulzeit bietet besondere Chancen

Persönliche Erfahrungen in einem anderen Land haben - besonders während der Zeit des Erwachsenwerdens - nachhaltige Wirkungen auf die Persönlichkeitsentwicklung und fördern interkulturelle und soziale Kompetenzen wie Flexibilität, Reflexionsfähigkeit, Selbständigkeit, Offenheit und Verständnis.

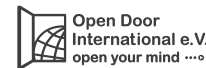
Während der Schulzeit sind die Jugendlichen alt genug, um eigene Wertvorstellungen zu reflektieren und sich der eigenen Identität bewusst zu werden. Gleichzeitig sind sie jung genug, um sich durch die nötige Offenheit und Flexibilität dem Leben in der anderen Kultur anzupassen und in der Gastfamilie integrieren zu können. So lernen sie, Situationen aus unterschiedlichen Perspektiven zu betrachten.

Die Jugendlichen lernen während eines ganzen Jahres zudem eine Fremdsprache fließend zu sprechen.

## INFORMATIONEN UND KONTAKT

AJA ist der Dachverband gemeinnütziger Jugendaustausch in Deutschland. Gestützt auf ehrenamtliches Engagement führen die AJA-Organisationen weltweit langfristige, bildungsorientierte Schüleraustauschprogramme durch. Mit ihrer Arbeit fördern sie interkulturelles Lernen, Verständigung, Eigenverantwortlichkeit, Toleranz und Respekt für andere Lebensweisen und leisten damit einen Beitrag zur Demokratie- und Friedenserziehung. Die Qualität und das Profil der AJA-Organisationen sind gekennzeichnet durch Auswahl und Betreuung aller Teilnehmer, internationalen Austausch (zur Zeit in über 60 Ländern), Gemeinnützigkeit, Ehrenamtlichkeit sowie Transparenz bei Kosten und Leistungen.

Die Organisationen fördern jährlich 1/3 ihrer Programmteilnehmenden mit Teil- und Vollstipendien, um auch denjenigen ein Austauschjahr zu ermöglichen, die nicht über ausreichende finanzielle Mittel verfügen. Weitere Informationen zur Anerkennung von Auslandsschuljahren und zu den Austauschorganisationen: [www.aja-org.de](http://www.aja-org.de)



AJA ist ein Träger der Initiative



**AJA – Arbeitskreis gemeinnütziger Jugendaustausch**  
Gormannstr. 14, 10119 Berlin  
Telefon +49 (0)30 33 30 98 75, Fax +49 (0)30 33 30 98 76  
[info@aja-org.de](mailto:info@aja-org.de), [www.aja-org.de](http://www.aja-org.de)



## ANERKENNUNG EINES AUSLANDSSCHULJAHRES AUF DIE SCHULZEIT IN THÜRINGEN

### INFORMATIONEN FÜR SCHÜLERINNEN UND SCHÜLER SOWIE ELTERN, LEHRKRÄFTE UND SCHULLEITUNGEN



Ministerium für Bildung, Jugend und Sport

## MÖGLICHKEITEN FÜR EIN SCHULJAHR IM AUSLAND

### Auslandsschuljahr mit Anrechnung auf den Bildungsgang

#### Auslandsschulbesuch in Klasse 10

Schülerinnen und Schüler verbringen die 10. Klasse im Ausland. Im Ausnahmefall können besonders leistungsstarke Schülerinnen und Schüler nach ihrer Rückkehr und nach Anhörung der Klassenkonferenz sowie nach Festlegung durch die Schulleiterin/den Schulleiter die 11. Klasse in Thüringen besuchen. Sie gehen somit insgesamt 12 Jahre zur Schule. (Bewerbung bei den Austauschorganisationen: am Ende der 8. Klasse/Anfang der 9. Klasse). In diesem Falle wird der Schülerin/dem Schüler nicht eine dem Realschulabschluss gleichwertige Schulbildung bescheinigt. Sie/er erhält die Möglichkeit, am Ende der Klassenstufe 11 an der Externenprüfung zur Erlangung des Realschulabschlusses teilzunehmen. Die Schülerin/der Schüler hat innerhalb von acht Wochen die Möglichkeit, freiwillig in die 10. Klasse zurückzutreten, ohne dass dies als Wiederholen gilt.

### Auslandsschulbesuch ohne Anrechnung auf den Bildungsgang

Ein eingeschobenes Schuljahr im Ausland ist unmittelbar vor oder unmittelbar nach Klassenstufe 10 im gymnasialen Bildungsgang empfehlenswert. Eine Beurlaubung für einen Schulbesuch im Ausland nach Beginn der Qualifikationsphase ist in der Regel unzulässig.

Üblicherweise betrifft das Austauschjahr folgende Zeiträume:

#### **Eingeschobenes Austauschjahr nach der 10. Klasse:**

Schülerinnen und Schüler schieben das Austauschjahr als zusätzliches Schuljahr zwischen der 10. Klasse und der 11. Klasse ein. Im Anschluss besuchen sie die 11. Klasse in Thüringen und gehen also insgesamt 13 Jahre zur Schule. (Bewerbung bei den Austauschorganisationen: am Ende der 9. Klasse/Anfang der 10. Klasse)

#### **Eingeschobenes Austauschjahr nach dem ersten Halbjahr der 10. Klasse:**

Schülerinnen und Schüler schieben das Austauschjahr als zusätzliches Schuljahr zwischen der ersten und der zweiten Hälfte der 10. Klasse ein. Im Anschluss besuchen sie in Thüringen das zweite Halbjahr der 10. Klasse und gehen insgesamt ebenfalls 13 Jahre zur Schule. (Bewerbung bei den Austauschorganisationen: in der 9. Klasse)

## DIE RECHTLICHE LAGE IN THÜRINGEN

Thüringer Verwaltungsvorschrift,  
*Durchführungsbestimmungen zur Thüringer Oberstufe am Gymnasium, an der Gemeinschaftsschule, Gesamtschule, am beruflichen Gymnasium und Kolleg*  
[Verwaltungsvorschrift vom 29. Mai 2019]  
**Punkt 14 Auslandsaufenthalte**

Auslandsaufenthalte können bis zur Dauer eines ganzen Schuljahres auf Antrag beim zuständigen Schulamt genehmigt werden. Die Schülerin/der Schüler ist verpflichtet, während dieser Zeit eine Schule im Ausland zu besuchen. Der Schulbesuch ist nach Rückkehr nachzuweisen.

Die Schülerin/der Schüler besucht in der Regel nach Rückkehr die Klassenstufe, in die er vor dem Auslandsaufenthalt versetzt worden ist.

Zu Zeitpunkt und Dauer des Auslandsaufenthalts sowie zur Fortsetzung der Schullaufbahn gilt Anlage 1 der Verwaltungsvorschrift *Durchführungsbestimmungen zur Thüringer Oberstufe am Gymnasium, an der Gemeinschaftsschule, Gesamtschule, am beruflichen Gymnasium und Kolleg.*

Findet der ganzjährige Auslandsaufenthalt während des Besuchs der Oberstufe statt, erfolgt keine Anrechnung der Zeit des Auslandsaufenthalts auf die Höchstverweildauer in der gymnasialen Oberstufe.

## EMPFEHLUNGEN DES THÜRINGER MINISTERIUM FÜR BILDUNG, JUGEND UND SPORT UND DES AJA

Das Thüringer Ministerium für Bildung, Jugend & Sport und AJA empfehlen allen Schülerinnen und Schülern und ihren Eltern, sich frühzeitig vor dem Auslandsaufenthalt mit der jeweiligen Schulleitung in Verbindung zu setzen, um die verschiedenen Möglichkeiten und Voraussetzungen für ein Schuljahr im Ausland zu diskutieren.

Unabhängig von einer Anerkennung schulischer Leistungen in Deutschland wirkt das Austauschjahr nachhaltig auf die Persönlichkeitsentwicklung. Die hinzugewonnenen Fähigkeiten wie Fremdsprachenkenntnisse oder interkulturelle und soziale Kompetenzen sind wichtige Schlüsselqualifikationen für die gesellschaftlichen und wirtschaftlichen Anforderungen unserer Zeit. Darum ist auch ein eingeschobenes Auslandsschuljahr ein Gewinn für den weiteren Lebensweg.

Die vorliegenden Informationen wurden inhaltlich mit dem Thüringer Ministerium für Bildung, Jugend & Sport abgestimmt. Bei weiteren Fragen stehen das Ministerium sowie AJA und seine Mitgliedsorganisationen gern zur Verfügung.

Freistaat  
**Thüringen**  Ministerium  
für Bildung,  
Jugend und Sport

**Thüringer Ministerium für Bildung, Jugend und Sport**

Referat 22

Werner-Seelenbinder-Straße 7,  
99096 Erfurt

+49 361573411340

Referat22@tmbjs.thueringen.de